

出國報告（出國類別：其他）

赴德國參加國際博物館管理委員會
自然史博物館專業委員會年會
出國報告書

服務機關：國立臺灣博物館

姓名職稱：謝英宗 副研究員

林俊聰 助理研究員

派赴國家：德國

出國期間：民國 98 年 10 月 24 日至 11 月 2 日

報告日期：民國 99 年 1 月 15 日

摘要

隨著人類的文明進入 21 世紀，生態環境的惡化，已是人類發展的最大障礙，因此，保護生態環境和保護歷史及文化遺產已成為全人類共同的理念。「歐亞自然史博物館高層論壇」(Eurasian Summit of Natural History Museums)就是在這個理念下於 2006 年成立的。這個論壇的目標是爲了促進歐洲和亞洲的自然史博物館的發展，並提升自然史博物館在保護人類與自然遺產作爲上的積極任務，保持永續發展的人類文化和環境。爲了促進歐洲和亞洲自然史博物館的發展，以及在科學研究、標本採集和蒐藏、博物館教育等各方面的溝通和合作，每年會規劃一到二次關於自然史研究的國際性科學研討會，以提升博物館間的溝通和合作，並且相互支援和培訓不同國家的博物館工作人員，目的是要建立一個合作和交換的組織平臺，促進溝通和進行館際合作的自然史博物館交流。

2008 年原定在荷蘭舉行的論壇會議「自然史博物館及氣候變遷的挑戰」，延至 2009 年並併入 NATHIST 年會舉辦，本出國案原核定行程即爲赴荷蘭參加「歐亞自然史博物館高層論壇」，因該會議併入 NATHIST 年會舉行，遂報核變更行程爲赴德國 Stralsund 的 NATHIST 年會。2009 年 NATHIST 的會議主題訂爲「文化遺產和生物多樣性——一項透過博物館調和的新挑戰(Cultural Heritage and Biodiversity – A new Challenge for Mediation through Museums)」。自然史博物館將在 2012 年時，以什麼樣的角色去推動里約地球高層論壇？這取決於自然史博物館在 1992 年(ECO 92)之後 20 年間的作爲，是否成爲一個利害相關者的角色？因此本屆 NATHIST 的年會在某些方面有了一些和以往不同的作法，也就是利用“開放的研討會”的方式讓所有的與會者選擇有興趣的議題登記參加，並進行分組討論。這些議題分別爲：生物多樣性(Biodiversity)、計畫管理(Project management)、行爲倫理(Ethics in action)和自然史博物館和氣候變遷的挑戰(Natural History Museums and the Challenge of Climate Change)。

ICOM 組織龐大要擠入該組織之核心較爲不易，然而 NATHIST 的組織規模較小同時具備專業性，且其成員皆爲在自然史博物館的工作人員，也與本館屬性相同，本館過去雖曾與捷克等歐洲國家有過國際合作展覽的文化交流經驗，但那畢竟是點對點的交流活動，而在這個委員會裡則更容易達到一個與全世界自然史博物館全面相互交流的廣泛目的，也較能了解自然史博物館未來的研究、展覽和

蒐藏目標及趨勢，且更具有事半功倍的成效。建議長期持續參與 NATHIST 加強與歐洲博物館高度發展的國家進行交流的機會，並擇機爭取舉辦 NATHIST 年會以行銷本館和臺灣的博物館文化，將爭取進入 NATHIST 組織核心設定為長期目標，若能循序漸進長期參與 NATHIST 活動，深信對本館的國際形象和地位的提昇，以及臺灣的博物館文化將會有實質的幫助。

目次

壹、源起與目的·····	3
貳、參訪過程·····	6
一、行程摘要·····	6
二、參訪行程紀要·····	7
參、心得建議·····	21
肆、附錄·····	23
一、參考圖片資料·····	24
二、會議手冊·····	32

壹、源起與目的

隨著人類的文明進入 21 世紀，生態環境的惡化，已是人類發展的最大障礙，因此，保護生態環境和保護歷史及文化遺產已成為全人類共同的理念。「歐亞自然史博物館高層論壇」(Eurasian Summit of Natural History Museums)就是在這個理念下於 2006 年成立的，「歐亞自然史博物館高層論壇」是隸屬於國際博物館協會自然史博物館專業委員會(ICOM-NATHIST)下的歐洲和亞洲的自然史博物館所組成的工作小組，該論壇主要的發起單位是中國的北京自然史博物館和德國的 Senckenberg 自然史博物館，論壇的主席是 NATHIST 專業委員會的成員，由會議成員票選產生，任期三年，現任主席是德國 Senckenberg 自然史博物館館長 Volker MOSBRUGGER，副主席是中國北京自然史博物館的李承森教授。

這個論壇的目標是爲了促進歐洲和亞洲的自然史博物館的發展，並提升自然史博物館在保護人類與自然遺產作爲上的積極任務，保持永續發展的人類文化和環境。爲了促進歐洲和亞洲自然史博物館的發展，以及在科學研究、標本採集和蒐藏、博物館教育等方面的溝通和合作，每年會規劃一到二次關於自然史研究的國際性科學研討會，以提升博物館間的溝通和合作，並且相互支援和培訓不同國家的博物館工作人員，目的是要建立一個合作和交換的組織平臺，促進溝通和進行館際合作的自然史博物館交流。

2007 年的論壇會議在中國天津舉行，有國際博物館協會的理事、13 個來自亞洲和歐洲國家的代表以及中國 29 個省市的 100 多名學者參加，並分別就「生態城市與永續發展」主題進行討論。美麗的生態環境是人類生存的基礎，只要我們採取行動對生態環境的保護和追求和諧的性質，人類是可以建立一個安全、優美和舒適的家，實現可永續發展的人類社會。2008 年原定在荷蘭舉行的論壇會議「自然史博物館及氣候變遷的挑戰」，延至 2009 年並併入 NATHIST 年會舉辦，本出國案原核定行程即爲赴荷蘭參加「歐亞自然史博物館高層論壇」，因該會議併入 NATHIST 年會舉行，遂報核變更行程爲赴德國 Stralsund 的 NATHIST 年會。2009 年 NATHIST 的會議主題訂爲「文化遺產和生物多樣性——一項透過博物館調和的新挑戰(Cultural Heritage and Biodiversity – A new Challenge for Mediation through Museums)」。

由於生物多樣性的變遷和人類生存至關重要，因此，如何保持生物多樣性（2010年已被宣布為國際生物多樣性年），以及如何因應氣候變化將成為未來幾十年，不僅是世界各地自然史博物館的主要議題，更是人類生存在地球上的一項基本先決條件和挑戰。我們的文化發展和文化遺產是在建立在“生態城市”之上，也就是作為主要“生態系統”的人類，這些文化領域或自然領域的文物保護和永續性概念的重要性是無庸置疑的，1992年在葡萄牙召開的聯合國環境與發展會議的里約地球高層論壇宣言（聯合國經合組織，1992）已得到全世界的認同。而里約宣言對自然史博物館的影響為何？21世紀氣候變遷公約和生物多樣性關於環境發展和森林保護的原則為何？則需要更進一步的討論。而自然史博物館將在2012年的下一次會議時，以什麼樣的角色去推動里約地球高層論壇？這取決於自然史博物館在1992年(ECO 92)之後20年間的作為，是否成為一個利害相關者的角色？或許我們能夠針對這個特別的課題成立一個新的工作小組來討論。因此本屆NATHIST的年會在某些方面有了一些和以往不同的作法：

- 1.我們第一次邀請了國際博物館理事會常設代表委員會的倫理委員會，加入我們在“行動道德”重要議題工作坊的討論，歡迎所有有興趣的自然史博物館同仁參與。
- 2.在我們的年度大會上，也第一次嘗試以不同的中心議題，用“開放的研討會”方式讓所有的與會者選擇有興趣的議題登記參加，並進行分組討論。這些議題分別為：
 - 生物多樣性(Biodiversity)
 - 計畫管理(Project management)
 - 行為倫理(Ethics in action)
 - 自然史博物館和氣候變遷的挑戰(Natural History Museums and the Challenge of Climate Change)

貳、參訪過程

本出國案原核定行程為赴荷蘭參加「歐亞自然史博物館高層論壇」，因該會議併入 2009 年 NATHIST 年會舉行，遂報核變更行程為赴德國參加位於 Stralsund 海洋博物館 OZEANEUM 舉辦的 NATHIST 年會。Stralsund 位於波羅的海南岸，是德國東北部梅克倫堡波莫瑞邦(Mecklenburg-Vorpommern State)的一個歷史悠久的小鎮，該城第一次出現於文獻記錄是在西元 1234 年，今年是 Stralsund 建城 775 週年，由於該城擁有悠久的歷史和典雅的建築，2002 年被聯合國教科文組織評列為世界文化遺產。

本出國案於 98 年 9 月 17 日奉館長於主管會議中指派代表本館參加此會議，遂於 98 年 10 月 7 日以臺博研字第 0980004532 號函陳報行政院文化建設委員會變更出國計畫地點及行程，並奉行政院文化建設委員會 98 年 10 月 19 日文壹字第 0983408993 號函核覆同意變更出國計畫，出國人員為研究組副研究員謝英宗先生及典藏管理組助理研究員林俊聰先生。出國期間自 98 年 10 月 24 日起至 98 年 11 月 2 日止，共計 10 日，扣除往返搭機 4 日航程，共於德國停留 6 日，其中 4 日在 Stralsund 參加 NATHIST 年會，另因為轉機行程於柏林停留 2 日，並順道參觀柏林大教堂、博物館島、布蘭登堡門、猶太人紀念碑、柏林圍牆檢查哨、柏林宮基地遺址及重建計畫等處博物館及歷史古蹟。行程摘錄如下：

一、行程摘要

日期	行程摘要	備註
10 月 24 日 (星期六)	23:55 搭華航 CI61 班機由臺北赴德國法蘭克福	機上
10 月 25 日 (星期日)	07:00 抵達法蘭克福機場 15:40 搭漢莎航空 LH182 班機至柏林 19:38 搭乘火車至 Stralsund	德國 Stralsund
10 月 26 日 (星期一)	09:00 報到註冊 10:30 開幕式 Gerhard WINTER – NATHIST 主席 11:30 專題演講 Volker MOSBRUGGER 14:00 – 19:00 生物多樣性、氣候變遷、博物館展示報告	德國 Stralsund

	及討論	
10月27日 (星期二)	10:00 ICOM 主席 Julien ANFRUNS 演講 11:30 – 16:30 各主題工作坊討論 17:30 – 19:00 OZEANEUM 海洋博物館導覽	德國 Stralsund
10月28日 (星期三)	10:00 – 13:30 NATHIST 會務討論 15:00 – 18:00 參觀 NAUTINEUM	德國 Stralsund
10月29日 (星期四)	08:30 赴 Natureum Vorpommersche Boddenlandschaft 國家公園參訪 15:15 參訪德國琥珀博物館(German Amber Museum) 18:10 返抵 Stralsund	德國 Stralsund
10月30日 (星期五)	10:00 參訪舊海洋博物館 11:39 搭火車赴柏林 14:23 抵達柏林轉車至投宿旅館	德國 Berlin
10月31日 (星期六)	09:00 參觀柏林大教堂 09:30 – 12:00 參觀博物館島博物館群 12:30 參觀歐洲受害猶太人紀念碑 13:30 參觀布蘭登堡門 15:00 參觀勝利女神柱 16:00 參觀柏林圍牆及檢查哨 17:00 參觀柏林宮基地遺址及重建計畫	德國 Berlin
11月1日 (星期日)	04:10 由 City-Stay 搭計程車赴另一旅館接人 07:30 由柏林轉機至法蘭克福 10:40 轉搭華航 CI62 班機返臺	機上
11月2日 (星期一)	07:10 抵達臺灣桃園機場	臺北

二、參訪行程紀要

10月24日(星期六)

23:55 由桃園機場搭乘華航 CI61 班機赴德國法蘭克福

10月25日(星期日)

07:00 抵達法蘭克福機場

原訂轉搭 08:10 漢莎航空 LH174 班機至柏林，但因抵達法蘭克福機場時比預定時間稍晚，且轉機是在另一個航站，又因為漢莎航空只開放一個轉機

登記櫃檯，轉機登記人潮過於擁擠的關係導致 check-in 時間太晚，因此被要求再重新劃位，排隊重新劃位登記又花費一個半小時才完成，登記到的 15:40 的航班，到國外機場轉機者，除非對該轉機機場十分了解，否則強烈建議應將轉機時間預留至少三個小時以上，以免因為轉機登記不及而造成行程延誤

15:40 搭乘漢莎航空 LH182 班機至柏林 TEGEL 機場，搭乘巴士至柏林中央車站

19:38 由柏林中央車站搭乘火車(IC)赴 Stralsund

22:24 抵達 Stralsund 搭計程車至旅館

地址：Pension Hafenblick, 31, Semlower Street, 18439 Stralsund

10 月 26 日(星期一)

08:30 赴會議場所德國海洋博物館 OZEANEUM

地址：11, Hafenstreet, Stralsund

09:00 報到註冊，繳交註冊費 80 歐元

10:30 開幕式 Official welcome

Gerhard WINTER – Chair NATHIST and Board member ICOM-Germany

Alexander BADROW – Mayor of the City of Stralsund

Harald BENKE – Director of German Oceanographic Museum

Wolfgang KLAUSEWITZ – Founding member of ICOM-NATHIST

11:15 Introduction to conference theme and structure

11:30 專題演講 Keynote speaker – Natural History

Volker MOSBRUGGER – Director General of SENCKENBERG – Germany

Natural History Museum in the 21th century: Understand the Future

12:00 討論 Discussion

14:00-18:00 生物多樣性、氣候變遷、博物館展示報告及討論

Group1: Biodiversity

14:00 Pichai SONCHAENG – Thailand

“Thailand Marine Biodiversity: Risk and Opportunity”

14:20 Yingtzung SHIEH – Taiwan

“Biodiversity and Endemic Treasure: The Case of a Subtropical Museum Collection”

14:40 Xingbao JIN – China

“Ecocity is Audible”

15:00 Manori NANDASENA – Sri Lanka

“Sri Lankan Biodiversity and the Natural History Museum”

15:20 討論 Discussion

Group2: Climate Change

16:30 Eirik GRANQVIST - Finland

“Climate Changes in the past”

16:50 Adrian NORRIS – UK

“Alien Invaders and Climate Change: a Recorder’s Observations”

17:10 討論 Discussion

Group3: Museum Exhibitions

17:30 Elena CHUSOVA & Marina KULIKOVA - Russia

“Ecological Orientation Exhibition Projects in the Biological Museum”

17:50 JIA Yueming, ZAN Shuqin & CHENG Shihui - China

“The Development and Function of the Geological Museum of China”

18:10 Han-Hee CHO – Korea (Republic)

“Major Trends of Exhibition in Korea for Science Museums”

18:30 討論 Discussion

10月27日(星期二)

會議主題：討論 ICOM 國際博物館協會專業委員會的工作項目，以及 NATHIST 是在什麼責任的框架內，又該如何可以有助於進一步發展國際博物館協會。

10:00 ICOM 主席專題演講

Julien ANFRUNS – Director General of ICOM – France

ICOM as global player

10:30 討論 Discussion

11:30 – 16:00 各主題工作坊討論 Open workshops (different places)

Group1: Biodiversity- coordinated by Gerhard Winter

Group2: Ethics in Action- coordinated by Eva Maehre Lauritzen

Group3: Natural History Museums and the Challenge of Climate Change-
coordinated by Volker Mosbrugger

Group4: Project Management- coordinated by Brigitta Schmid

林俊聰先生參加生物多樣性組討論，謝英宗先生參加氣候變遷組討論

16:30 分組結果報告及結論討論 Reports from open workshops and discussion of
results

17:30 – 19:00 OZEANEUM 海洋博物館導覽

德國海洋博物館 OZEANEUM 在 2008 年 7 月開幕，共有 8700 平方公尺的展覽空間，每年的營運經費為 6 千萬歐元(約為新臺幣 30 億元)，包含了水族箱活體養殖展示及靜態的標本展覽，遊客可以體驗一個通過波羅的海，進入北海和大西洋北部，直到進入北冰洋的水下旅程。該館的基本建築設計概念，是將水族養殖箱設置在圍繞一個維修和技術設備區核心的外圍。建築物最外層的外觀，是以鋼板作優美曲線的吊掛，帶起船帆在海風的吹拂下乘風破浪的意象。

該館的建築分為四個部分，每一部分是用於一個特定的展覽主題。建築劃分成四個部分並希望其能融入周圍的建築。

1、大廳

入館底層的大廳是一個獨立的區域，容納了售票區、商店、咖啡餐飲區以及博物館的內部服務。在設計上大廳是一個獨立的實體，挑高透明的屋頂，懸掛著數件鯨魚骨架，遊客可以通過與藍鯨身長相等的 30 公尺電動扶梯，鳥瞰整個大廳，進入位於上層的展覽場地。

2、波羅的海水族館區

首先進入的展區，說明了佔地表面積達 70%的海洋世界、波羅的海及海洋研究和資源展覽區。

3、北海水族館區

兩個水族館分別著重於波羅的海和北海的生物群，參觀者在這裡走向一條從波羅的海到北海的水底路徑，沿途的小型和大型水族館從在 **Stralsund** 的魯根冰島白堊海岸線，卡特加特海峽前往北海，沃登海，峭壁的赫里戈蘭，以及最後到達北冰洋，與潮流和波浪模擬等。其中的一個北海水族館載有大約 260 萬公升的海水。北海水族館樓頂正在施作的是預定容納企鵝活體展覽的一個複合天台。

4、海中的巨人

遊客可以在海中的巨人廳裡看到 1:1 大小的鯨魚複製模型，親近水下與地球上最大的生物。近 20 公尺高，昏暗的空間也被規劃設計成讓遊客真實的體驗海底深處充滿了鯨歌的水下世界。

10 月 28 日(星期三)

ICOM-HATHIST 會務報告及 2010 年上海 ICOM 大會籌備報告

10:00 – 13:30 NATHIST Business meeting

Reports:

Chair (Gerhard Winter)

Secretary (Brigitta Schmid)

Treasurer (Ulrike Stottrop)

Working group on Taxidermy (Adrian Norris / Eirik Granqvist)

Working group Ethics – Code of Ethics for Natural History Museums (NN)

Publication on “Intangible Natural Heritage” (NN)

The Biodiversity year Schedule of Event, gives visibility to all your events!

(Olivier RETOUT)

Report on the General Conference 2010 in Shanghai and the meeting of

NATHIST in Shanghai (Xingbao JIN)

About election for the Executive Council in Shanghai 2010 (Gerhard Winter)

About election for the new NATHIST board in Shanghai 2010 (Gerhard Winter)

For-coming annual meetings 2011 Invitation to Leeds, UK by Adrian NORRIS

15:00–18:00 參觀 NAUTINEUM

10月29日(星期四)

08:30 由 Stralsund 赴 Prerow 的 Natureum Vorpommersche Boddenlandschaft 國家公園參訪

Vorpommersche Boddenlandschaft 國家公園所在地的海灣，擁有據稱是德國最美麗海岸線之一，在這個西部濱海灣景觀的國家公園裡有一座 150 年歷史的燈塔。國家公園位於波羅的海南側的 Prerow 西方約 5 公里處，有一處頗受德國民眾喜愛的德國海洋博物館分館-NATUREUM Darber Ort。NATUREUM 的燈塔裡有許多不同種類和動態的展示，以及代表達爾斯半島亟需保護的獨特自然環境的許多動物標本的展品展出，讓民眾認識這個國家公園一個栩栩如生的海洋、森林和沙丘的環境。在這裡可以看到許多波羅的海魚類和無脊椎動物標本，當能見度夠好時，在 35 公尺高的燈塔，可以眺望美麗的達爾斯半島海岸景觀。NATUREUM 全年遊客人數大約 12 萬人，該處還有博物館商店和餐廳。

15:15 參訪德國琥珀博物館(German Amber Museum, Ribnitz)

位於 Ribnitz-Damgarten 的德國琥珀博物館，是德國唯一致力於琥珀收藏和研究的博物館，展覽內容廣泛，並有一些精美的琥珀標本，是非常值得參觀的一處博物館。

18:10 返抵 Stralsund

10月30日(星期五)

10:00 參訪舊海洋博物館

Stralsund 舊的德國海洋博物館成立於 1951 年(東德政府)，是德國北部

最大的自然科學博物館，它是由一座早期哥德式修道院改裝而成，外觀是一座具有悠久歷史的建築瑰寶，內部被使用鋼架分成三層展覽空間，分別展示和海洋科學研究、漁業和海洋生物等不同的主題。最新的展覽廣泛而生動地描述了海洋生物的多樣性以及介紹前東德的漁業歷史。在一樓和地下室共有 45 水族箱，養殖展示了涵蓋各種的當地和熱帶海洋生物的展覽。

11:39 搭火車赴柏林

14:23 抵達柏林，在柏林中央車站用簡單午餐，再分別轉搭捷運至投宿旅館

地址：Citystay Hostel, 16, Rosenstreet, 10178 Berlin-Mitte

10 月 31 日(星期六)

柏林(Berlin)位於施普雷河和哈韋爾河交會處，稱得上是一座歷史悠久的城市，早在 1244 年就有了文字記載，從 1415 年起為布蘭登堡諸侯王國的首府，1701 年後為普魯士王國的首都。據說柏林(Berlin)在古語中原意是指“熊出沒的地方”，所以在柏林邦的邦旗上便有一隻熊，在東西德統一後，即使西德政府原先的首府是波昂，但也在國會取得共識後遷都柏林。

09:00 柏林大教堂 (Berliner Dom)

柏林大教堂位於德國柏林博物館島的東端，是基督教路德宗教堂，也是德國最大的新教（基督教）教堂。現在的柏林大教堂建於 1895 年至 1905 年，但早在 1465 年，柏林大教堂的現址附近就已經有一座教堂，當時是霍亨索倫王宮的一部分。1747 年在柏林大教堂現在的位置上，約翰鮑曼(Johann Boumann)設計建造了一座巴洛克式風格的大教堂做為普魯士王朝的宮廷教堂。1822 年被卡爾申克爾 (Karl Friedrich Schinkel) 改造成古典主義風格。1894 年德皇威廉二世下令拆掉這座教堂，並由尤利烏斯拉什多夫 (Julius Raschdorff) 重新設計建造了帶有文藝復興式風格的柏林大教堂，期與羅馬的聖彼得大教堂相抗衡，教堂外觀原有豐富的雕刻裝飾，但在修復後原先的很多設計和裝飾被簡化了，現在包括教堂頂部的穹型屋頂在內高 98 公尺。第二次世界大戰期間，柏林大教堂遭到嚴重破壞，戰後的修復工作從 1975 年開始，1993 年教堂重新開放。

柏林大教堂地上建築有四層，地下一層安放著霍亨索倫家族各個時期成員的靈柩，現在仍有七十具被保存下來。二樓的模型展示廳，展示柏林大教堂在各個時期的不同樣式，樓梯牆壁上的照片也記錄了教堂在二戰時被轟炸和損毀的情景。

參考資料：

<http://www.berlinerdom.de/>

http://en.wikipedia.org/wiki/Berliner_Dom

09:30 – 12:00 博物館島

柏林博物館島（Museumsinsel）位於施普雷島（Spreeinsel）的北端。柏林所有的博物館都由此發展而來，跟其他地方的博物館都不同的是，柏林的博物館呈現群聚的狀況。1999 年因建築與文化的結合，柏林博物館島被聯合國教科文組織指定為世界文化遺產。

1797 年時普魯士國王腓特烈威廉二世採納了考古學家阿洛伊斯希爾特（Alois Hirt）的建議，準備在施普雷島上建造一座博物館，以展出古代和新時代的藝術珍寶。1810 年腓特烈威廉三世正式頒佈法令舉辦向公眾開放的藝術展覽，以回應柏林市民對於公眾教育和公開藝術展的呼聲。普魯士的傑出建築師卡爾弗里德里希申克爾於 1822 年提出了在施普雷島北部建博物館的藍圖，在申克爾的草圖中，除了新建一座博物館外，還有排水渠和多座橋樑，博物館的工程由當時柏林洪堡大學的威廉馮洪堡負責。

博物館島上共有 5 座博物館，分別是柏林老博物館、柏林新博物館、佩加蒙博物館、老國家藝術畫廊和博德博物館，它們都是柏林公立的博物館，屬於普魯士文化基金會的一部分，主要展出考古藏品和 19 世紀的藝術品。柏林博物館島的特別之處在於，這些建築中不僅展出獨一無二、無與倫比的收藏品，而建築本身同時也反映了博物館機構在建築、空間佈局和設計上的發展。

博物館島上的第一座建築是 1830 年的博物館（現稱為柏林老博物館），它同時也是普魯士王國的第一座公眾博物館。1859 年普魯士皇家博物館（現

稱為柏林新博物館)開幕，緊隨其後的是 1876 年的國家畫廊(現稱為老國家藝術畫廊)、1904 年的位於島尖上的腓特烈國王博物館(1960 年起改名為「博德博物館」，以紀念德國現代博物館學的創始人威廉馮博德(Wilhelm von Bode))，和 1930 年開幕的佩加蒙博物館。1870 年代末，這塊區域被正式命名為「博物館島」，就此宣告了普魯士王國仿效巴黎和倫敦規模建造博物館的決心，1880 年進一步決定，今後在博物館島上將只展出「高貴的藝術品」，這在當時指的是歐洲和近東藝術。

柏林老博物館建於 1830 年，由卡爾弗里德里希申克爾設計，底樓展出雕塑、武器、金銀首飾等從基克拉澤斯文明到古羅馬時代的古希臘藝術和文化史藏品，二樓目前是臨時的埃及博物館，它以古代雕像和世界聞名的埃及諾弗雷特王后(Nofretete)半身像展示了古埃及的輝煌。

柏林新博物館建於 1843 年至 1859 年，在二戰中受損嚴重幾乎成為一片廢墟，目前正在按照規劃重建，2009 年重新開放後將作為埃及博物館和莎草紙展覽，展品包括著名的古埃及法老阿蒙霍特普四世的妻子奈費爾提蒂的半身像，以及阿蒙霍特普四世時期的其他藝術品。此外新博物館也展出史前史、古代史和石器時代等的出土文物。

佩加蒙博物館於 1930 年建成，是博物館島上最年輕的新古典主義式建築，展出的是古希臘和古羅馬的雕塑，6000 年悠久的中東歷史、藝術和文化，8 世紀至 19 世紀的伊斯蘭藝術。佩加蒙博物館以它雄偉的佩加蒙的祭壇、米利都的市場大門、和巴比倫的遊行大街 Ischtartor 大門等考古複製品而聞名世界。

老國家藝術畫廊建於 1867 年至 1876 年，最初旨在建造一座「科學家的殿堂」，現在收藏著 19 世紀的雕塑和繪畫作品，從德國浪漫主義到法國印象畫派，一直到到羅馬拿撒勒畫派(Nazarene)的濕壁畫，還有腓特烈威廉四世的騎馬銅像。

博德博物館建於 19 世紀末 20 世紀初，是帶有巴洛克風格的建築，宏偉的圓頂和大廳橫跨在施普雷河上，也是最大的新建築。2006 年重新開放後

展出 3 世紀至 19 世紀的拜占庭藝術作品，中世紀早期至 18 世紀的義大利和德國雕塑作品，從公元前 7 世紀小亞細亞開始鑄造貨幣開始，一直到 20 世紀的硬幣和勳章等。

參考資料：

<http://www.museumsinsel-berlin.de/>

<http://www.smb.museum/smb/en/home/index.php>

12:30 歐洲被害猶太人紀念碑

歐洲被害猶太人紀念碑(Germany's national Memorial for the Murdered Jews of Europe)於 2005 年 5 月 10 日落成，位於柏林布蘭登堡門和波茨坦廣場之間，離德國聯邦議院和總理府所在地近在咫尺。整個紀念碑佔地 2 萬平方米，足足有四個足球場大小，由體積不一的 2711 塊的長方體水泥碑所組成，最高的達 4.7 公尺高，最低的不到 0.5 公尺。從遠處望去，黑灰色的石碑如同一片波濤起伏的石林。在混凝土水泥紀念碑下部，是一個名為“信息之地”的地下檔案展覽館，分成 4 個展區，分別展示歐洲猶太人當年慘遭納粹德國迫害和屠殺的歷史資料，地上抽象的碑林與地下詳實的史實，緊密地結合在一起。一個國家在自己政治中心的心臟位置，建立一座龐大的碑林專門紀念它當年暴行的受害者，將自己最黑暗的歷史一頁展示給世人，毫不掩飾地坦白自己的歷史罪行，這在世界歷史上是非常罕見的贖罪之舉，試想一個民族需要有多大的悔罪決心和道德勇氣，才能做到這一點。而正如德國聯邦議院議長蒂爾澤所強調的：『這並不只是爲了猶太人，更是爲了我們自己。』

參考資料：

<http://www.holocaust-mahnmal.de/>

http://en.wikipedia.org/wiki/Memorial_to_the_Murdered_Jews_of_Europe

http://www.holocaust-mahnmal.de/var/files/pdf-dateien/flyer_chinesisch.pdf

13:30 布蘭登堡大門(Brandenburg Gate)

1788 年普魯士國王弗裏德利希威廉二世統一德意志帝國，爲表慶祝，

而重建此門。當時德國著名建築學家卡爾歌德哈爾閔漢斯受命承擔設計與建築工作，他以雅典古希臘柱廊式城門為藍本，設計了這座凱旋門式的城門，並於 1791 年竣工，是早期德國的 18 座城門之一，也是目前唯一仍然健在的城門。城門高 20 公尺，寬 65 公尺，深 11 公尺，門內有五條通道，中間的通道最寬，據說中間的通道在 1918 年德皇退位前僅允許皇族成員行走。門內各通道之間用巨大的砂岩條石隔開，條石的兩端各裝飾 6 根高達 14 公尺、底部直徑為 1.7 公尺的多立克式立柱。為使此門更輝煌壯麗，當時德國著名的雕塑家戈特弗裏德沙多又為此門頂端設計了一套青銅裝飾雕像：四匹飛馳的駿馬拉著一輛雙輪戰車，戰車上站著一位背插雙翅的女神，她一手執杖一手提轡，一隻展翅欲飛的普魯士飛鷹立在女神手執的飾有月桂花環的權杖上。在各通道內側的石壁上鑲嵌著沙多創作的 20 幅描繪古希臘神話中大力神海格拉英雄事跡的大理石浮雕畫。30 幅反映古希臘和平神話「和平征戰」的大理石浮雕裝飾在城門正面的石門楣上。二次大戰期間布蘭登堡大門受到嚴重損傷，門頂上的女神及駟馬戰車亦被盟軍炸毀。1956~1958 年全面修復布蘭登堡門，東、西柏林的文物修復專家根據在二戰中搶拓下來的石膏模型和檔案照片重新鑄造了一套駟馬戰車及女神雕像，不過東德政府在安裝時去掉了女神權杖中的鐵十字架和普魯士鷹。

1961 年 8 月 13 日，蘇聯在東、西柏林分界處建起柏林圍牆，布蘭登堡門正好處於東、西柏林的交界點上，成了柏林圍牆的一部分，原作為德意志統一象徵的布蘭登堡門就此成了軍事禁區，在 20 世紀冷戰期間，布蘭登堡大門正好位於東西柏林之間的無人地帶，也成為德國分裂的象徵。與布蘭登堡門門樓相連的南北兩邊翼房曾用於守衛和關卡，柏林城牆拆毀後被改建成敞開的立柱大廳，以便和布蘭登堡門的風格相一致。

參考資料：

<http://www.berlin.de/tourismus/sehenswuerdigkeiten.en/28934.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Brandenburg_Gate

15:00 勝利女神紀念碑

勝利女神紀念碑(Siegestäule)是爲了紀念 1864 至 1871 年間普法戰爭時，普魯士軍隊擊敗法軍而建立的，而其上的金色的勝利女神(Victoria)是在德國贏了與奧地利及法國的戰役之後才加上去的，而最頂端的圓柱也是在 20 世紀初、德意志第三帝國(Third Reich)時期才加上，使其現在的塔柱高達 67 公尺，這個紀念柱原本豎立在國會大廈前，直到 1936 年才被納粹黨移到提爾公園中央的現址，現址是公園林蔭大道的中心點，是柏林爲人所熟知的地標之一，與布蘭登堡門遙遙相對。紀念碑本身是一個展望台，其外圍有三座雕像，分別是德意志第一帝國(First Reich)的三位開國元勳：首相俾斯麥(Bismarck)、參謀長毛奇(Von Moltke)、與陸軍大臣隆恩(Von Roon)。要進入在圓環中央的勝利女神紀念碑，必須要穿過地下通道，不過登上展望台柏林市區可盡納眼底。

參考資料：

<http://www.monument-tales.de/>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Siegest%C3%A4ule>

16:00 參觀柏林圍牆查理檢查哨

柏林圍牆 (Berliner Mauer)，正式名稱爲「反法西斯防衛牆」。二次大戰後，柏林被分爲兩邊，以大家所熟知的柏林圍牆爲界線，東柏林爲蘇聯所管轄，西柏林則由英美法三國所共管，而被柏林圍牆環繞的西柏林之外則是在東德的區域，因此西柏林又稱被爲民主的孤島，原本蘇聯想用圍城的方式讓英美法自動讓出西柏林，但西方國家爲了不讓共產主義染紅了西柏林這塊土地，以運輸機開闢了一條空中走廊，對西柏林運輸物資並快速的將戰後的西柏林建設成爲自由繁榮的民主櫥窗。當東柏林的人發現西柏林的繁榮時，便紛紛開始往西柏林遷移，蘇聯爲了阻止人民往西柏林遷徙，所以蘇聯開始築起了所謂的柏林圍牆。柏林圍牆在 1961 年 8 月開始建造，一開始只是鐵絲網，後來陸續被換成真正的圍牆，柏林圍牆長 155 公里，大約 4 公尺高，在東柏林的這邊有音響警報系統、警犬、地雷區、通電鐵絲網、壕溝、拒馬等設施。

查理檢查哨 (Checkpoint Charlie, 或稱為 C 檢查哨, 當初所有的崗哨站都是用字母標示, 美軍爲了強化辨別, 用了 A=Alpha, B=Bravo, C=Charlie, D=Delta 來作命名, 而這個站輪到 C, 所以查理這個名字就這樣出現囉。), 原是柏林圍牆東德與西柏林進出的一個檢查點, 是目前現存唯一的柏林圍牆檢查哨, 旁邊有一間查理檢查哨博物館。在過去查理檢查哨旁, 立牌面向西柏林的那一面, 分別用英文、俄文、法文及德文寫著:『您即將離開美國佔領區。』

1989 年 11 月 9 日東德政府開始計劃放鬆對東德人民的旅遊限制, 但由於對命令的誤解, 導致數以萬計的市民走上街頭, 拆毀圍牆, 整個德國陷入極度興奮狀態, 當時的柏林人爬上柏林圍牆, 並且在上面塗鴉, 拆下建材當成紀念品, 11 個月後, 兩德於是統一。

參考網站:

<http://www.mauermuseum.de/>

<http://www.berlinermaueronline.de/>

http://en.wikipedia.org/wiki/Checkpoint_Charlie。

17:00 參觀柏林宮基地遺址及重建計畫

柏林宮奠基 1443 年, 在 1640 年到 1658 年間擴建, 1698 年到 1716 年間改建, 將其外牆立面改建成巴洛克風格。在 1845 年至 1853 年之間又在它的西大門增建了一個圓頂, 柏林宮的外觀終於定型。柏林宮不僅是柏林的標誌性建築, 而且與旁邊的老博物館、歌劇院、德國歷史博物館等, 由菩提樹大街串聯, 與布蘭登堡大門相連接, 構成柏林城市的中心地帶。

1945 年二次大戰期間盟軍的炸彈猛烈地轟炸柏林時, 柏林宮受到嚴重損壞, 但是它的基本結構還在, 許多精美的雕塑和浮雕也還在。但戰後東德在重建柏林的規劃中, 它卻被列入拆除的名單。1950 年東德政府不顧國內外的反對聲浪, 執意炸毀柏林宮, 該年底柏林宮終於被徹底夷平, 集 500 多年建築藝術精華的傑作終於化爲一堆碎磚爛瓦。

德國統一後, 重建柏林宮的呼聲日漸高漲。力主按原樣在原址修建柏林

宮的人們組成促進協會，奔走呼號；而反對的人也不少。有人認為重建只會造出“贗品”，有人主張應為東德保留一點紀念（東德在該址修建了“共和國宮”），有人則主張以現代建築風格修建一個全新的代表性建築。雙方唇槍舌劍達 12 年之久。最後德國聯邦議院以壓倒多數通過決議，決定接受專家委員會的建議，以重建經費估計需 1 億 2 千萬歐元的預算，基本恢復柏林宮的巴洛克風格的外表，只在其臨施普雷河的一面修建現代風格的外牆，以體現昔日的光輝、今日的風景和未來的曙光。現在重建工作正持續進行中，目前的主要工作在複製當時的外牆和內部的雕塑，估計重建經費還短缺 6 千 3 百萬歐元。

參考資料：

http://www.schlossberlin.de/geschichte_des_ortes/palast_der_republik/

http://en.wikipedia.org/wiki/Palace_of_the_Republic

11 月 1 日(星期日)

04:10 由 City-Stay 搭計程車赴另一旅館接另一人

07:30 由柏林 TEGEL 機場，搭乘漢莎航空 LH173 班機至法蘭克福

10:40 轉搭華航 CI62 班機返臺

11 月 2 日(星期一)

07:10 抵達臺灣桃園機場

07:50 搭乘國光號返回臺北

09:10 返抵臺北

參、心得建議

人類已然了解生物多樣性的變遷和人類的生存至關重要，因此如何因應未來氣候的變化將成爲未來幾十年，世界各地自然史博物館的主要議題，而自然史博物館又將在 2012 年時，以什麼樣的角色去推動里約地球高層論壇？是 ICOM 會員體，尤其是 NATHIST 成員必需共同思考的問題。ICOM 的組織成員眾多，涵蓋各種不同屬性的博物館，而 NATHIST 關注的是如何保護生物學、古生物學和地質學博物館館藏的多樣性，並提供了一個 ICOM 所有自然史博物館以及那些具有類似目標機構的聯繫和專業論壇交流的平臺，如動物園、野生動物公園、植物園、水族館、自然中心、古生物學和地質學等科學研究的機構，並透過博物館展示來教育廣大的民眾。ICOM 組織龐大目前有 46 個國家的 193 個博物館會員(2004 年的統計)，要擠入該組織之核心較爲不易，然而 NATHIST 的組織規模較小同時具備專業性，因其成員皆爲在自然史博物館的工作人員，也與本館屬性相同，本館過去雖曾與捷克等歐洲國家有過國際合作展覽的文化交流經驗，但那畢竟是點對點的交流活動，而在這個委員會裡則更容易達到一個與全世界自然史博物館全面相互交流的廣泛目的，也較能了解自然史博物館未來的研究、展覽和蒐藏目標及趨勢，且更具有事半功倍的成效。

本館於 2008 年百周年館慶時，藉由辦理「自然史博物館館長論壇」國際學術研討會，與 NATHIST 的核心成員，如現任 NATHIST 主席 Gerhard WINTER 博士(德國)、亞洲副主席 Sushil Kumar SARASWAT 博士(印度)、倫理工作小組的 Eric DORFMAN 博士(紐西蘭)、歐亞高層論壇副主席李承森教授(中國)等人建立了初步的聯繫管道，而本次 2009 年 NATHIST 年會參加的都是來自歐、亞、非洲共 15 個國家的自然史博物館的代表，本次年會除了與過去既有的相關人士進一步交流之外，更與歐亞高層論壇主席 Volker MOSBRUGGER 博士(德國)、NATHIST 財務長 Ulrike STOTTROP 博士(德國)、NATHIST 標本製作工作小組 Eirik GRANQVIST 博士(芬蘭)、上海博物館金杏寶副館長(中國，2010 年 ICOM 年會主辦單位)、Adrian NORRIS(英國，2011 年 NATHIST 主辦單位)等人取得聯

繫，是一次成功的交流活動。對於 NATHIST 的活動，建議本館可以設定下列各個不同時程的目標：

近程目標：持續參與加強與各國的交流

最近幾年 NATHIST 的會議主辦國家和地點如下：2006 年紐西蘭威靈頓(New Zealand)、2007 年奧地利維也納(Austria)、2008 年蘇俄莫斯科(Russian Federation)、2009 年德國 Stralsund (German)、2010 年中國上海(China)、2011 年英國 Leed (UK)。本館若能持續參與 NATHIST 組織的各項活動，除了能提昇本館在研究、典藏、展示和教育各方面與國際自然史博物館接軌外，更具有拓展國際文化交流的作用，展現臺灣的文化國力。本次的 NATHIST 年會連斯里蘭卡、泰國等經濟實力不及臺灣的國家，都派員參加，本館更應積極把握與歐洲博物館高度發展的國家進行交流的機會。

中程目標：爭取 NATHIST 年會來臺舉辦

巴西已表明爭取舉辦 2013 年的 NATHIST 年會，若本館有意持續與 NATHIST 各會員體持續進行交流，可考慮爭取舉辦 2015 年的 NATHIST 年會，藉由舉辦 NATHIST 年會以行銷本館和臺灣的博物館文化，將是個事半功倍的機會。

遠程目標：爭取進入 NATHIST 組織核心

目前擔任 NATHIST 組織職務的都是該組織的資深成員，由於長期的參與才能累積與 NATHIST 組織成員間的聯繫，若未來能積極爭取進入 NATHIST 組織核心，深信對本館的國際形象和地位的提昇將會有實質的幫助。

參加 2009 年 ICOM- NATHIST 年會
出國報告書

附錄



2009 NATHIST 年會人員團體合照



2009 NATHIST 年會會議地點
德國海洋博物館大門入口



德國海洋博物館的古蹟再利用(會議廳)



德國海洋博物館建築模型



NATHIST 主席報告



德國 Stralsund 鎮長致詞



NATHIST 前任主席致詞



德國海洋博物館館長致詞



ICOM 主席專題演講



代表本館發表報告



德國海洋博物館大廳的鯨骨標本



德國海洋博物館生態模型



德國海洋博物館 1:1 鯨模型展示區



德國海洋博物館多媒體展示區



過漁－現在魚獲體長與歷史紀錄比較



抹香鯨的最愛－深海大型魷魚標本



德國舊海洋博物館模型



德國舊海洋博物館(外牆為鯨骨標本)



德國舊海洋博物館鯨骨標本



德國舊海洋博物館海洋生物標本



參訪德國國家公園



德國國家公園波羅的海海灘



德國琥珀博物館館長導覽解說



德國琥珀博物館咖啡廳新舊建築



柏林博物館島



柏林博物館島



柏林議會



柏林宮遺址(背景為柏林教堂)



柏林圍牆檢查哨舊址



博物館島



博物館島群之博物館



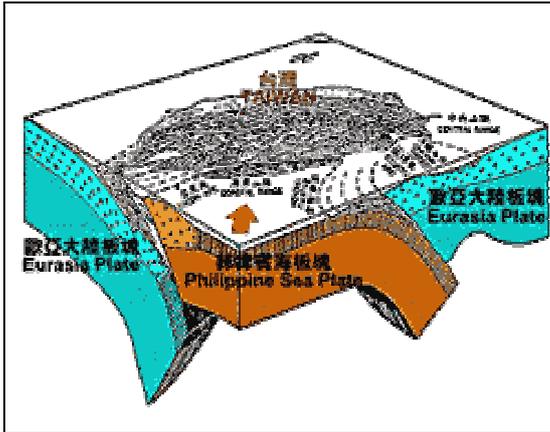
布蘭登堡門

Biodiversity and Endemic Treasure: The Case of a Subtropical Museum Collection

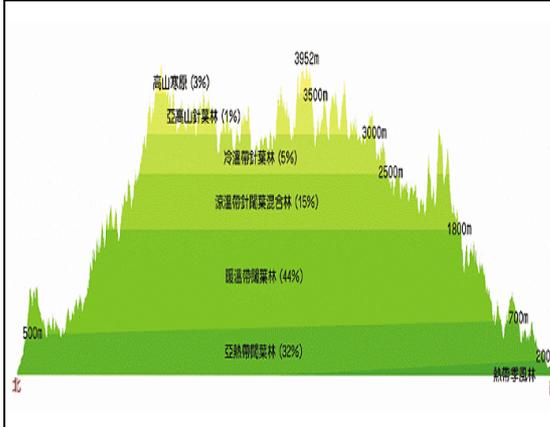
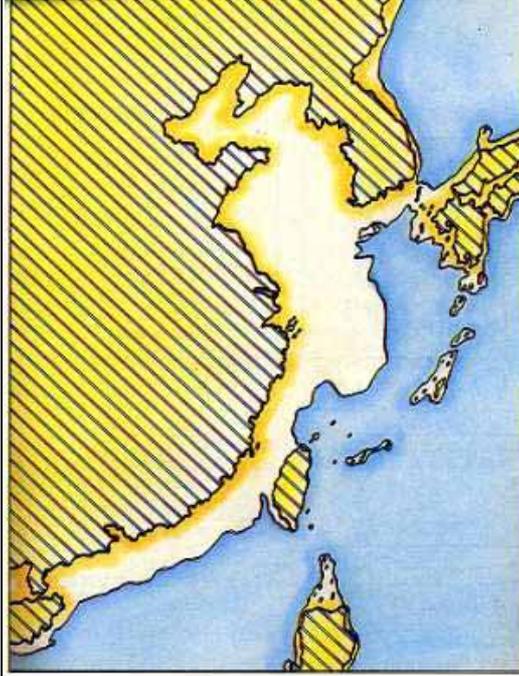
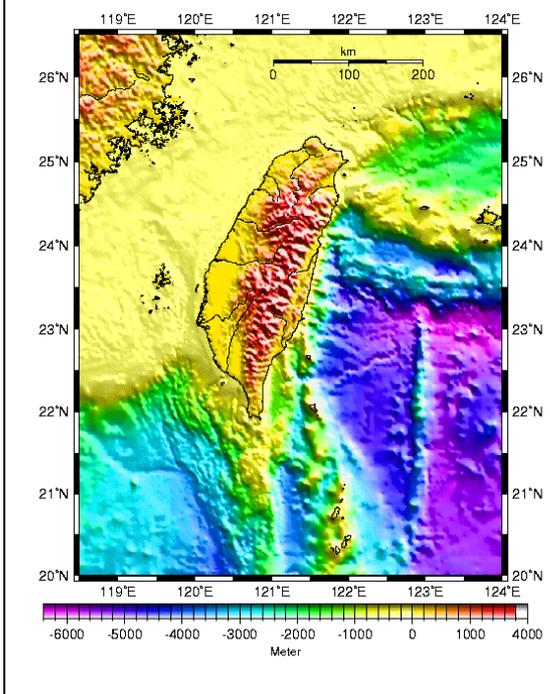
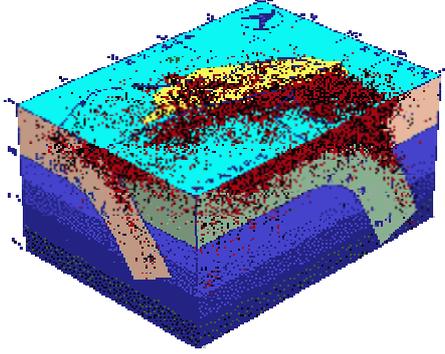
Yingtzung Shieh* and Jinchun Lin

Department of Research, National Taiwan Museum,
6F. 71, Guan-Qian Road, Taipei 10047 Taiwan ROC
Email: ytshieh@ntm.gov.tw

Taiwan Island is a subtropical island located on the boundary zone of the Eurasian continental plate and the Philippine Sea plate, positioning it between the largest continent (Asia) and greatest ocean (the Pacific). Sited on a neo-mountain-building belt, Taiwan experiences great geodiversity. Approximately, 1% of its land is higher than 3000 m in altitude, granting the island subtropical, temperate, and even frigid ecosystems. Through its connection with continental Asia during the ice age, Taiwan became a haven for Asian continental life. Then during the interglacial period, it separated from mainland Asia, and its own endemic species evolved. Taiwan's unique geodiversity has allowed for great biodiversity to flourish. Although the island represents just 0.025% of the world's land, 2.5% of the world's animal and plant species can be found here. That is approximately 100 times the world country average. Species density is about 1.4 sp./km², and endemic species numbers are much higher here than in other areas with some taxa of endemic-insect species in high mountain regions being as great as 60% higher than that of the average for such altitudes. Species numbers for sea creatures surrounding Taiwan are also great (approximately 400 times the world average). All of this above-mentioned flora and fauna can be found in the collections of the National Taiwan Museum.



台灣的地震與地體構造





Hynobius formosanus (Maki)



Oncorhynchus masou formosanus Oshima



Aeghana maraho (Shiraki & Sonan)



Urocissa caerulea (Gould)



Neofelis nebulosa brachyurus (Swinhoe)



Rhacophorus taipeianus Liang and Wang



Naemorhedus swinhoei (Gray)



Ursus thibetanus formosanus (Swinhoe)



Nuphar shimadai Hayata



Lilium formosanum Wallace



Isoetes taiwanensis Devol



Calocedrus formosana (Florin)



Pinus taiwanensis Hay.



Chamaecyparis formosensis Matsumura



Tsuga chinensis var. *formosana* Li & Keng



Rhododendron formosanum Hemsl.

